Nekmassagekussen
Oreiller de massage de cou
Nacken-Massagekissen





GT-NMK-05

LEES DEZE GEBRUIKSAANWIJZING ZORGVULDIG DOOR EN BEWAAR DEZE OM ZE LATER TE KUNNEN NASLAAN.

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT CE MODE D'EMPLOI ET LE GARDER POUR UNE UTILISATION ANTÉRIEURE.

BITTE LESEN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG DURCH UND BEWAHREN SIE SIE FÜR EIN SPÄTERES NACHSCHLAGEN GUT AUF.





(Adapter)
(Adaptateur)
(Adapter)

Hartelijk dank voor uw vertrouwen!

Wij feliciteren u met uw nieuwe nekmassagekussen en zijn ervan overtuigd, dat u tevreden zult zijn met dit moderne apparaat.

Om steeds een optimale werking en prestatie van uw apparaat te garanderen, en om uw persoonlijke veiligheid te waarborgen, vragen we u het volgende:

Lees deze gebruiksaanwijzing voor de eerste ingebruikname grondig door, en leef in ieder geval de veiligheidsvoorschriften na!

Alle werkzaamheden aan en met dit apparaat mogen alleen worden uitgevoerd, voor zover ze in de gebruiksaanwijzing beschreven zijn.

Als u het massagekussen ooit doorgeeft, voeg er dan de gebruiksaanwijzing bij.

INHOUD

VERPAKKING

Uw nekmassagekussen is verpakt, als bescherming tegen transportschade. Verpakkingen zijn grondstoffen, ze kunnen daarom opnieuw worden gebruikt of kunnen worden teruggevoerd naar de grondstoffenkringloop.

LEVERING

- Massagekussen met geïntegreerde luidsprekers
- Transformator
- Bedieningseenheid met ca. 100 cm toevoerkabel
- 3,5 mm klinkkabel met ca. 100 cm toevoerkabel

TECHNISCHE GEGEVENS

Transformator:	Model: IVP0650-0900W Ingang: 100-240 V~, 50/60 Hz, 0,2 A Max Uitgang: 6,5 V ⎓ 0,9 A
Batterijen:	4 x 1,5 V type AA, LR6 (niet bij de levering inbegrepen)
Sloop:	100 % polyester

Het apparaat beschikt bovendien over 4 ingebouwde magneten voor de stimulatie van de bloedsomloop.

Omdat onze producten voortdurend verder worden ontwikkeld en verbeterd, zijn veranderingen in design en technische veranderingen mogelijk.

Deze gebruiksaanwijzing kan ook als pdf-bestand van onze homepage **www.gt-support.de** worden gedownload.

CONFORMITEITSVERKLARING

Wij verklaren, dat dit product in overeenstemming is met de fundamentele eisen en de andere relevante voorschriften van richtlijn 1999/5/EG. De volledige Conformiteitsverklaring vindt u op het internet op **www.gt-support.de**.

Geïmporteerd door (geen serviceadres!):

Globaltronics GmbH & Co. KG, Domstr. 19, 20095 Hamburg, Germany

NAAM VAN DE DELEN

1 Luidspreker

2 Batterijvak op de achterkant (niet afgebeeld)

3 Sluitriem met klittenband

4 Kabels voor de bedieningseenheid



BEDIENINGSEENHEID

5 Schakelaar voor de keuze van de natuurgeluiden (SELECT)

6 Schakelaar voor de instelling van de massage-intensiteit

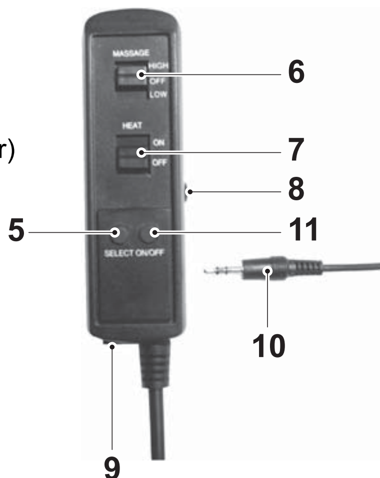
7 Warmtekeuzeschakelaar

8 Geluidssterkteregelaar “VOLUME”

9 Aansluitbus voor de netadapter

10 3,5 mm klink (aansluitbus voor MP3-speler)

11 ON/OFF Schakelaar



VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

WAARSCHUWING!



Het toestel moet tegen druppel- en spatwater worden beschermd. Dompel het apparaat nooit in water of andere vloeistoffen. Als er vloeistof in het apparaat is binnengedrongen, bestaat er gevaar voor een elektrische schok. Trek de netstekker meteen uit!



De overtrek is niet wasbaar. **Gevaar voor een elektrische schok!**

Het nekmassageapparaat is bedoeld voor privégebruik.

Het is niet geschikt voor zakelijk gebruik, bijv. in kapsalons of schoonheidsstudio's.

Gevaar voor kinderen en een uitgebreidere kring personen

- Dit artikel kan door kinderen vanaf 8 jaar en ouder, en tevens door personen met verminderden fysieke, sensorische of mentale capaciteiten of een gebrek aan ervaring en kennis worden gebruikt, mits er toezicht op hen wordt gehouden, of als zij instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het artikel en ze de eventuele gevaren die daaruit kunnen ontstaan, begrijpen.
- Kinderen mogen niet met dit artikel spelen. Laat kinderen of hulpbehoevende personen zonder toezicht geen elektrische apparaten gebruiken.
- Kinderen mogen dit artikel niet zonder toezicht reinigen of er gebruikersonderhoud aan plegen.
- Laat het netsnoer niet met hete oppervlakken, zoals een verwarming, in aanraking komen, en let erop, dat het aansluitsnoer niet bekneld raakt of platgedrukt wordt.
- Het apparaat mag niet buiten worden gebruikt.
- Leg de aansluitkabel zo, dat niemand erover kan struikelen.
- Sluit het nekmassagekussen alleen aan op de bijgevoegde transformator.

- Sluit de transformator alleen aan op een volgens de voorschriften geïnstalleerd stopcontact, met een spanning die overeenkomt met de technische gegevens.
- Zet geen met vloeistof gevulde voorwerpen zoals bijv. vazen op het toestel.
- Leg geen voorwerpen op het apparaat, zoals bijv. tijdschriften, handdoeken, dekens en dergelijke.
- Stel het apparaat niet bloot aan open vuur en zet geen brandende kaarsen op het apparaat.
- Niet op het apparaat stappen of gaan staan.
- Probeer nooit, het apparaat te openen of met metalen voorwerpen in het inwendige te komen.



Als de transformator zichtbaar beschadigd is, mag hij niet meer worden gebruikt, om risico's te vermijden.

- Als er een verlengsnoer moet worden gebruikt, let er dan op, dat het verlengsnoer geschikt is voor het vermogen van het apparaat. Laat u door de vakhandelaar adviseren.
- Trek de netstekker uit het stopcontact:

  - als het apparaat niet meer gebruikt wordt

  - als er geen toezicht is op het apparaat.
- Het apparaat mag niet met beschadigd netsnoer of andere beschadigingen aan het apparaat worden gebruikt.
- Laat reparaties aan het apparaat uitsluitend door ons servicecenter of een vakwerkplaats uitvoeren. Niet volgens de voorschriften gemonteerde apparaten vormen een risico voor de veiligheid.
- Let erop, dat het stopcontact goed toegankelijk is, zodat u de stekker van de netadapter er zo nodig snel uit kunt trekken.
- Trek nooit aan het snoer als u de stekker uit het stopcontact wilt trekken, maar pak de stekker vast, om het apparaat los te koppelen van het net.

- Als het netsnoer beschadigd wordt, moet het door de klantenservice of een soortgelijk gekwalificeerd persoon worden vervangen. Dit, om gevaar te vermijden.
- Geef ook de gebruiksaanwijzing erbij als u het apparaat aan een derde doorgeeft.

NIET gebruiken, als ...

- Gebruik de warmtefunctie van het massagekussen niet als u ongevoelig voor warmte bent.
- Het massagekussen mag niet worden gebruikt bij ...

  ... open of verse wanden,

  ... huidontstekingen of -irritaties,

  ... andere huidbeschadigingen, zoals zonnebrand, kloven, etc.
- Breek de massage onmiddellijk af, als er pijn of zwellingen optreden.
- Gebruik het massagekussen niet ...

  ... tijdens de zwangerschap

  ... als u een pacemaker of een andere elektronisch implantaat draagt.
- Afgeraden wordt het apparaat te laten gebruiken door kinderen beneden de 15 jaar.
- Hulpbehoevenden, gehandicapten of gebrekkigen mogen het apparaat alleen onder toezicht gebruiken.
- Als u niet weet of twijfelt, of het massagekussen voor u of uw familieleden geschikt is of hoe lang u het moet of kunt gebruiken, raadpleegt u uw arts.

AANWIJZINGEN VOOR BATTERIJEN

- Batterijen mogen niet met het huisvuil worden weggegooid. Elke verbruiker is wettelijk verplicht, batterijen volgens de voorschriften op de daarvoor bedoelde inzamelplaatsen als afval in te leveren.
- De batterijen nooit opnieuw opladen of blootstellen aan overmatige warmte zoals zonneschijn, vuur of dergelijke. Explosiegevaar!
- De batterijen uit de buurt van kinderen houden, niet in vuur gooien, kortsluiten of uit elkaar nemen.
- Raadpleeg onmiddellijk een arts, als er een batterij werd ingeslikt.
- Let bij het plaatsen op de juiste polariteit.
- Maak de batterij- en apparaatcontacten zo nodig schoon, voordat u de batterijen erin legt.
- Verwijder lege batterijen onmiddellijk uit het apparaat! Verhoogd leeglooprisico!
- De batterijen niet blootstellen aan buitengewone omstandigheden, bijv. door ze op radiatoren te leggen! Verhoogd leeglooprisico! Als de voorschriften niet worden nageleefd kunnen batterijen over de eindspanning heen worden ontladen en leeglopen! Batterijen meteen verwijderen, om schade te voorkomen.
- Vermijd contact met huid, ogen en slijmvliezen. Bij contact met batterijzuur de betreffende plaatsen meteen met overvloedig schoon water afspoelen en onmiddellijk een arts raadplegen.
- Altijd alle batterijen tegelijkertijd vervangen.
- Alleen batterijen van hetzelfde type inzetten, geen verschillende typen, of gebruikte en nieuwe batterijen samen gebruiken.
- Verwijder de batterijen uit het apparaat als het langere tijd niet gebruikt.

BEDRIJF

Het massagekussen kan zowel met de bijgevoegde transformator als met batterijen worden gebruikt.

Voor het batterijbedrijf zijn 4 batterijen van het type AA / LR6 / 1,5 V noodzakelijk (niet bij de levering inbegrepen).

Batterijen plaatsen

- Bij zuiver batterijbedrijf kan de warmtefunctie niet worden gebruikt.

1. Draai het massagekussen om en open de ritssluiting aan beide zijden. Aan elke kant bevindt zich een batterijvak.
2. Leg steeds 2 batterijen in elk batterijvak. De juiste uitrichting van de batterijen is op de bodem van elk batterijvak afgebeeld. Let op de juiste polariteit (+ /-).

- De stoffen strook moet onder de batterijen liggen. Als u de batterijen later moet vervangen, kunt u de batterijen gemakkelijk uit het batterijvak pakken door aan de stoffen strook te trekken.

3. Sluit de ritssluitingen.

De netadapter aansluiten

1. Steek de kleine stekker van de netadapter in de aansluitbus op de bedieningseenheid.
2. Steek de netstekker van de adapter in een stopcontact.

LETOP!

Waarschuwing voor letsels

Als u twijfelt, of u het massagekussen kunt gebruiken, raadpleegt u uw arts. Lees het hoofdstuk „Veiligheidsvoorschriften“. Let daarbij in het bijzonder op de paragraaf „NIET gebruiken, als...”.

Het massagekussen omleggen

1. Leg het massagekussen om uw nek en bevestig de sluitriem met het klittenband.
2. Neem een entspannen positie aan terwijl u zit of ligt.

Massagefunctie

Schuif de massageschakelaar op de bedieningseenheid op de gewenste stand:

HIGH: Krachtige massage

LOW: Zachte massage

OFF: Uit

Warmtefunctie

(Let op: bij zuiver batterijbedrijf kan de warmtefunctie niet worden gebruikt.) Schuif de warmteschakelaar op de bedieningseenheid op de gewenste stand:

ON: Warmte is ingeschakeld.

Het duurt ca. 10 - 15 minuten, tot het massagekussen de temperatuur van ca. 35 - 40 °C heeft bereikt.

OFF: UIT

Massage en warmte combineren

De massage- en warmtefunctie kunnen met elkaar worden gecombineerd.

(Let op: bij zuiver batterijbedrijf kan de warmtefunctie nietworden gebruikt.)

1. Schuif de warmteschakelaar op de bedieningseenheid op ON.
2. Schuif de massageschakelaar op de gewenste stand:

HIGH: Verwarmende, krachtige massage

LOW: Verwarmende, zachte massage

3. Schuif beide schakelaars op OFF, om de massage- en warmtefunctie weer uit te schakelen.

Weergave van natuurklanken

Via de in het massagekussen geïntegreerde luidsprekers kunt u de opgeslagen natuurgeluiden weergeven.

U kunt kiezen uit in totaal 8 natuurklanken:

1 Bergbeek

2 Vogelgezang

3 Stromend water an krekels

4 Krekels

5 Zomernacht

6 Junglegeluiden

7 Open plek in het bos

8 Dageraad

Opgeslagen natuurklanken afspelen

1. Schakel da functie in met da toets “ON/OFF“ op da bedieningseenheid.
2. Draai de geluidssterkteregelaar VOLUME op de bedieningseenheid naar rechts an stel de gewenste geluidssterkte in.

   Geluidssterkte verhogen: naar rechts draaien

   Geluidssterkte verlagen: naar links draaien
3. Kies het gewenste geluid door herhaaldelijk op de toets .SELECT“ op de bedieningseenheid te drukken.
4. Schakal de functie weer uit met de toets .ON/OFF“ op de bedieningseenheid.

Aansluiting van een MP3-speler:

met behulp van de meegeleverde 3,5 mm klinkkabel kunt u een MP3-speler op de afstandsbediening aansluiten.

AFVOER



Als het apparaat ooit niet meer kan worden gebruikt, gooi het dan op voorgeschreven wijze weg. Gooi het niet in het huisvuil, maar geeft het af bij een inzamelcentrum voor elektrisch en elektronisch afval.



Neem de batterijen er tevoren uit en geef die af bij een inzamelpunt voor batterijen! Zorg in het belang van de bescherming van het milieu ook voor het juiste hergebruik van de verpakkingsmaterialen.

Verpakkingen zijn grondstoffen en kunnen opnieuw worden gebruikt. Informatie over adressen en openingstijden van inzamelplaatsen krijgt u bij de verantwoordelijke overheid.

Nous vous remercions pour votre confiance!

Nous vous félicitons pour votre nouveau coussin de massage pour la nuque et sommes persuadés que vous serez satisfait de cet appareil moderne.

Pour toujours garantir un fonctionnement et une performance optimaux de votre appareil, et pour garantir votre sécurité personnelle, nous vous prions d'observer ce qui suit :

Veuillez lire attentivement cette brochure avant la première utilisation et suivre scrupuleusement les indications de sécurité !

Toutes les activités sur et avec cet appareil ne doivent être effectuées de la manière dont elles sont décrites dans ce mode d'emploi.

Si vous transmettez le coussin de massage à quelqu'un, veuillez transmettre aussi le mode d'emploi.

CONTENU

EMBALLAGE

Votre coussin de massage pour la nuque se trouve dans un emballage afin de prévenir des dégâts dus au transport. Les emballages sont des matières premières et, de ce fait, à nouveau réutilisables ou peuvent être recyclés.

CONTENU DE LA LIVRAISON

- Coussin de massage avec enceintes intégrées
- Transformateur
- Unité de commande avec env. 100 cm. de câble
- Câble à cliquet 3,5 mm avec alimentation env. 100 cm

DONNEES TECHNIQUES

Transformateur:	Modèle:	IVP0650-0900W
	Entrée:	100-240 V~, 50/60 Hz, 0,2 A Max
	Sortie :	6,5 V ⎓ 0,9 A
Batteries :	4 x 1,5 V type AA, LR6 (pas présent dans le contenu livré)	
Housse :	100 % Polyester	

En plus de cela, l'appareil contient 4 aimants incorporés qui stimulent la circulation sanguine.

Nous faisons en permanence des efforts pour perfectionner et améliorer nos produits, et de ce fait, des modifications techniques ou du design ne sont pas exclues.

Cette notice d'utilisation peut être téléchargée en format PDF sur notre site Internet **www.gt-support.de**.

DECLARATION DE CONFORMITÉ

Nous déclarons que ce produit est conforme aux exigences essentielles et aux autres régulations pertinentes de la directive 1999/5/CE. Vous trouverez la déclaration de conformité complète sur Internet sous **www.gt-support.de**.

Importateur (ce n'est pas l'adresse du service !):

Globaltronics GmbH & Co. KG, Domstr. 19, 20095 Hamburg, Germany

DESCRIPTION DES COMPOSANTS

1 Enceinte

2 Compartiment pour les piles (face arrière)

3 Sangle de fermeture avec fermeture velcro

4 Câble pour unité de commande



UNITÉ DE COMMANDE

5 Interrupteur pour le choix des bruits de nature (SELECT)

6 Interrupteur pour le réglage de l’intensité du massage

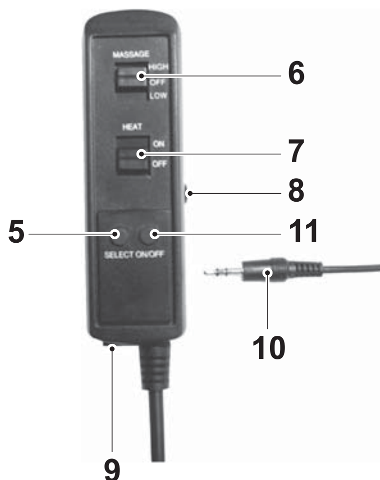
7 Interrupteur de sélection de la chaleur

8 Commande du niveau sonore «VOLUME»

9 Prise de connexion pour adaptateur réseau

10 Cliquet 3,5mm (prise de connexion pour lecteur MP3)

11 ON/OFF Interrupteur



REMARQUES DE SÉCURITÉ

ATTENTION!



Evitez d'exposer l'appareil aux gouttes et projections d'eau. Ne jamais plonger l'appareil dans de l'eau ou dans d'autres liquides. Si de l'humidité a pénétré dans l'appareil, il y a un risque d'électrocution. Retirez immédiatement la fiche réseau !



La housse n'est pas lavable. **Risque d'électrocution !**

L'appareil de massage pour la nuque est prévu pour un emploi privé.

Il ne convient pas pour l'utilisation commerciale, comme par exemple dans un salon de coiffure ou de beauté.

Danger pour les enfants et autres personnes

- Cet article peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans ou plus et par des personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou des personnes qui manquent de l'expérience et du savoir requis pour l'utilisation sûre de cet appareil à moins d'être surveillées ou instruites à propos de l'utilisation sûre et concernant les risques liés à l'utilisation.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Ne laissez jamais les enfants ou personnes nécessitant de l'aide utiliser cet article sans être surveillés.
- Les enfants ne sont pas autorisés à nettoyer et à entretenir l'appareil sans être surveillés par une personne responsable.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
- Ne laissez pas le câble d'alimentation entrer en contact avec des surfaces chaudes, p.ex. un chauffage et prenez garde à ce que le câble ne soit pas coincé ni écrasé.
- Installez le câble d'alimentation de sorte que personne ne risque de trébucher dessus.
- Ne connectez le coussin de massage pour la nuque qu'au transformateur fourni avec.

- Ne posez pas d’objets remplis de liquide comme des vases sur l’appareil.
- Ne posez pas d’objets sur l’appareil, comme, par exemple, des journaux, des serviettes, couvertures ou objets similaires.
- Ne marchez pas sur l’appareil, ne vous mettez pas dessus en position debout.
- N’exposez jamais l’appareil à des flammes nues, ne posez pas de bougie allumée sur l’appareil.
- Ne tentez en aucun cas d’ouvrir l’appareil ou d’introduire des objets métalliques à l’intérieur.
- La prise murale doit être bien accessible pour que vous puissiez rapidement retirer la fiche secteur en cas d’urgence.



Si le transformateur subit des dommages apparents, il ne doit pas être utilisé, afin de prévenir tout danger.

- Si une rallonge est nécessaire, veuillez prendre garde à ce que celle-ci soit adaptée au rendement de l’appareil. Laissez-vous conseiller par des spécialistes.
- Tirez la fiche de la prise:

  - lorsque l’appareil n’est plus utilisé

  - lorsque l’appareil est hors de surveillance.
- L’appareil ne doit pas être utilisé lorsque le câble d’alimentation ou d’autres parties sont endommagées.
- Les réparations sur l’appareil ne devraient êtres que faites par notre centre de services ou par un atelier spécialisé. Des appareils qui ne sont pas assemblés de manière correcte présentent un risque de sécurité.
- Raccordez le transformateur uniquement à une prise murale installée correctement dont la tension correspond aux spécifications techniques.
- Ne tirez jamais sur le câble lorsque vous retirez la fiche de la prise, mais prenez la fiche pour déconnecter l’appareil du réseau.

- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le service clients ou une personne avec une qualification équivalente, afin de prévenir tout risque.
- Lorsque vous transmettez l'appareil à des tiers, veuillez aussi transmettre le mode d'emploi.

NE PAS utiliser lorsque

- Renoncez à utiliser la fonction thermique (chaleur) du coussin de massage si vous êtes sensible à la chaleur.
- Le coussin de massage ne doit pas être utilisé quand
  ... il y a présence de cicatrices ouvertes ou nouvelles,
  ... il y a présence d'infections ou irritations de la peau,
  ... il y a présence d'autres blessures de la peau comme des coups de soleil, des crevasses, etc.
- Si des douleurs ou des tuméfactions se produisent, éteignez immédiatement le massage.
- N'utilisez pas le coussin de massage ...
  ... pendant l a grossesse
  ... lorsque vous portez un pacemaker ou un autre implant électronique.
- L'utilisation est déconseillée à des enfants de moins de 15 ans. Des personnes nécessitant des soins, handicapées ou infirmes ne peuvent utiliser l'appareil qu'avec un surveillant.
- Lorsque vous ne savez pas ou n'êtes pas certain si le coussin de massage est adapté pour vous ou vos proches, de la durée de l'utilisation conseillée ou permise, veuillez demander à votre médecin.

INDICATIONS POUR LES PILES

- Les piles ne doivent pas être jetées à la poubelle. Chaque utilisateur est tenu légalement d'éliminer les piles de manière correcte en les amenant aux collectes prévues à cet effet.
- Ne rechargez jamais les piles, ne les exposez pas à la chaleur excessive, comme les rayons de soleil, le feu ou similaire. Danger d'explosion !
- Les piles doivent être éloignées des enfants, ne les jetez pas dans le feu, ne les courtcircuitez pas et ne les démontez pas.
- Contactez immédiatement un médecin si une pile a été avalée.
- Lorsque vous mettez la pile, veillez à ce que la polarité soit correcte.
- Si c'est nécessaire, nettoyez les contacts de la pile et de l'appareil avant de mettre une pile.
- Retirez immédiatement les piles usagées de l'appareil! Danger élevé d'écoulement !
- N'exposez pas les piles à des conditions extrêmes, p.ex. des corps chauds ! Danger élevé d'écoulement ! Si cela n'est pas respecté, les piles peuvent se décharger sur votre tension finale et couler! Retirez immédiatement les piles, pour éviter des dommages.
- Eviter le contact avec la peau, les yeux et les muqueuses. Si un contact survient avec l'électrolyte, rincez immédiatement les parties concernées avec de l'eau très claire et contactez sans tarder un médecin.
- Changez toujours toutes les piles en même temps.
- Ne mettez que des piles du même type, afin de ne pas mélanger des types différents ou des nouvelles piles avec des piles usagées.
- Enlevez les piles si l'appareil n'est pas durant une longue durée.

FONCTIONNEMENT

Le coussin de massage peut autant être utilisé avec le transformateur fourni qu'avec des piles.

Pour une utilisation par piles, il faut 4 piles type AA / LR6 / 1,5 V (pas présentes dans le contenu livré).

Insérer les piles

Lors du fonctionnement qu'avec des piles, la fonction de chaleur ne peut pas être utilisée.

1. Tournez le coussin de massage et ouvrez la fermeture à glissière des deux côtés.

   Un compartiment à piles se trouve sur chaque côté.

2. Mettez à chaque fois 2 piles dans chaque compartiment. L'orientation correcte des piles est dessinée sur le fond de chaque compartiment à piles. Veillez à ce que la polarité soit correcte (+ / -).

- Le bout de tissu doit se trouver sous les piles. Pour un changement des piles ultérieur vous pouvez simplement enlever les piles du compartiment en tirant sur le bout de tissu.

3. Fermez les fermetures à glissière.

Connecter l'adaptateur secteur

1. Connectez la petite fiche de l'adaptateur secteur à la prise de connexion de l'unité de commande.
2. Mettez la fiche secteur de l'adaptateur dans une prise.

ATTENTION

Prévention de blessures

- **Si vous deviez avoir des doutes quant à la possibilité d'utilisation des coussins de massage, veuillez vous adresser à votre médecin.**
- **Lisez le chapitre «indications de sécurité». Portez une attention particulière au paragraphe «NE PAS utiliser, lorsque«.**

Retourner le coussin de massage

1. Mettez le coussin de massage autour du cou et fixez la sangle de fermeture avec le scratch.
2. Prenez une position décontractée assise ou couchée.

Fonction de massage

Mettez l'interrupteur de massage de l'unité de commande sur la position désirée:

HIGH : Massage puissant

LOW : Massage doux

OFF : Eteint

Fonction chauffante

(Attention : lors du fonctionnement qu'avec des piles, la fonction de chaleur ne peut pas être utilisée.) Mettez l'interrupteur de chaleur de l'unité de commande sur la position désirée:

ON : Chaleur est allumée.

Ca dure environ 10 -15 minutes, jusqu'à ce que le coussin de massage ait atteint la température d'environ 35 - 40 °C

OFF : ETEINT

Combiner massage et chaleur

Les fonctions de massage et de chaleur peuvent être combinées ensemble.

(attention : Lors du fonctionnement qu'avec des piles, la fonction de chauffage ne peut pas être utilisée.)

1. Mettez l'interrupteur de chaleur de l'unité de commande sur ON :
2. Mettez l'interrupteur de massage sur la position désirée:

HIGH : Massage puissant et chauffant

LOW : Massage doux et chauffant

3. Mettez les deux interrupteurs sur OFF afin d'éteindre à nouveau la fonction de massage et de chaleur.

Ecouter des bruits de nature

Grâce aux enceintes intégrées dans le coussin de massage, vous pouvez écouter des bruits de nature.

En tout, Il y a 8 bruits naturels au choix :

1 Ruisseau de montagne

2 Chant d'oiseaux

3 Rivière et criquets

4 Criquets

5 Nuit d'été

6 Bruits de jungle

7 Clairière dans la forêt

8 Aube

Ecouter les bruits de nature enregistrés

1. Enclenchez la fonction avec l'interrupteur «ON/OFF» sur l'unité de commande.
2. Tournez le potentiomètre de niveau sonore VOLUME de l'unité de commande vers la droite et mettez le volume que vous désirez.

   Augmenter le niveau sonore : tourner vers la droite

   Baisser le niveau sonore : tourner vers la gauche
3. Sélectionnez le son que vous désirez en appuyant plusieurs fois sur le bouton «SELECT» de l'unité de commande.
4. Pour éteindre la fonction appuyez à nouveau sur l'interrupteur ‚ON/OFF» de l'unité de commande.

Connexion d'un lecteur MP3 :

Vous pouvez connecter un lecteur MP3 à la télécommande moyennant le câble à cliquet 3,5 mm.

ELIMINATION


Lorsque l'appareil est usagé, veuillez l'éliminer de manière correcte. Ne le jetez pas à la poubelle, mais donnez l'appareil à une collecte pour des appareils électriques et électroniques.


Enlevez les piles auparavant et donnez-les à une collecte pour piles usagées! Veuillez effectuer un recyclage des matériaux d'emballage dans l'intérêt de la protection de l'environnement. Les emballages sont des matières premières et peuvent être réutilisés.

L'administration de votre commune vous informera des adresses et des heures d'ouverture des points de collecte.

Herzlichen Dank für Ihr Vertrauen!

Wir gratulieren Ihnen zu Ihrem neuen Nacken-Massagekissen und sind überzeugt, dass Sie mit diesem modernen Gerät zufrieden sein werden.

Um eine stets optimale Funktion und Leistung Ihres Gerätes zu garantieren, und um Ihre persönliche Sicherheit zu gewährleisten, haben wir eine Bitte an Sie:

Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme diese Bedienungsanleitung gründlich durch, und befolgen Sie vor allen Dingen die Sicherheitshinweise!

Alle Tätigkeiten an und mit diesem Gerät dürfen nur soweit ausgeführt werden, wie sie in der Bedienungsanleitung beschrieben sind.

Falls Sie das Massagekissen einmal weitergeben, legen Sie bitte die Bedienungsanleitung dazu.

INHALT

VERPACKUNG

Ihr Nacken-Massagekissen befindet sich zum Schutz vor Transportschäden in einer Verpackung. Verpackungen sind Rohstoffe und somit wieder verwendungsfähig oder können dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden.

LIEFERUMFANG

- Massagekissen mit integrierten Lautsprechern
- Transformator
- Bedieneinheit mit ca. 100 cm Zuleitung
- 3,5 mm Klinkenkabel mit ca. 100 cm Zuleitung

TECHNISCHE DATEN

Transformator:	Model: IVP0650-0900W
	Eingang: 100-240 V-, 50/60 Hz, 0,2 A Max
	Ausgang: 6,5 V ⎓ 0,9 A
Batterien:	4 x 1,5 V Typ AA, LR6 (nicht im Lieferumfang enthalten)
Bezug:	100 % Polyester

Das Gerät verfügt zusätzlich über 4 eingebaute Magneten zur Stimulation des Blutkreislaufes.

Da unsere Produkte ständig weiterentwickelt und verbessert werden, sind Design- und technische Änderungen möglich.

Diese Bedienungsanleitung kann auch als PDF-Datei von unserer Homepage **www.gt-support.de** heruntergeladen werden.

KONFORM ITÄTSERKLÄRUNG

Wir erklären, dass sich dieses Produkt in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EG befindet. Die vollständige Konformitätserklärung finden Sie im Internet unter **www.gt-support.de**.

Importeur (keine Serviceadresse!):

Globaltronics GmbH & Co. KG, Domstr. 19, 20095 Hamburg, Germany

TEILEBEZEICHNUNG

1 Lautsprecher

2 Batteriefach (Rückseite)

3 Verschlussgurt mit Klettverschluss

4 Kabel für Bedieneinheit



BEDIENEINHEIT

5 Schalter für Wahl der Naturgeräusche (SELECT)

6 Schalter zur Einstellung der Massageintensität

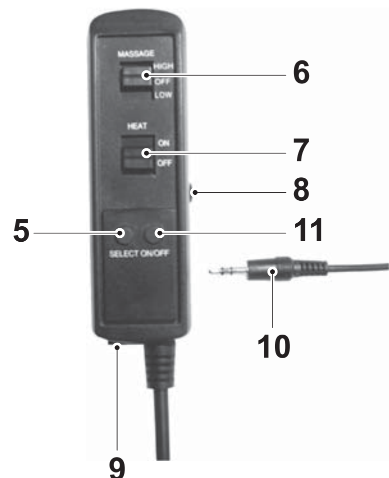
7 Wärme-Wahlschalter

8 Lautstärkeregler „VOLUME“

9 Anschlussbuchse für Netzadapter

10 3,5 mm Klinke (Anschlussbuchse für MP3 Player)

11 ON/OFF Schalter



SICHERHEITSHINWEISE

WARNUNG!



Das Gerät darf nicht Tropf- oder Spritzwasser ausgesetzt werden. Das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen. Ist Flüssigkeit in das Gerät eingedrungen, besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages. Sofort Netzstecker ziehen!



Der Bezug ist nicht waschbar. **Stromschlaggefahr!**

Das Nackenmassagegerät ist für den Privatgebrauch konzipiert.

Für die gewerbliche Nutzung, z. B. in Frisiersalons oder Schönheitsstudios, ist es nicht geeignet.

Gefahr für Kinder und erweiterten Personenkreis

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Lassen Sie Kinder oder hilfsbedürftige Personen nicht unbeaufsichtigt elektrische Geräte benutzen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Das Gerät darf nicht im Freien genutzt werden.
- Lassen Sie die Anschlussleitung nicht mit heißen Oberflächen, wie z. B. einer Heizung, in Berührung kommen, und achten Sie darauf, dass die Anschlussleitung nicht geklemmt oder gequetscht wird.
- Verlegen Sie das Anschlusskabel so, dass es nicht zur Stolperfalle wird.

- Schließen Sie das Nacken-Massagekissen nur an den beiliegenden Transformator an.
- Schließen Sie den Transformator nur an eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose an, deren Spannung den technischen Daten entspricht.
- Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände wie z. B. Vasen auf das Gerät.
- Legen Sie keine Gegenstände auf dem Gerät ab, wie z. B. Zeitschriften, Handtücher, Decken oder Ähnliches.
- Setzen Sie das Gerät keinen offenen Flammen aus und stellen Sie keine brennende Kerzen auf das Gerät.
- Nicht auf das Gerät treten oder sich darauf stellen.
- Versuchen Sie keinesfalls das Gerät zu öffnen oder mit Metallgegenständen in das Innere zu gelangen.



Weist der Trafo sichtbare Beschädigungen auf, darf er nicht mehr verwendet werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

- Sollte eine Verlängerungsleitung notwendig sein, achten Sie darauf, dass die Verlängerung für die Leistung des Gerätes ausgelegt ist. Lassen Sie sich vom Fachhändler beraten.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose:

  - wenn das Gerät nicht mehr benutzt wird

  - wenn das Gerät ohne Aufsicht ist.
- Das Gerät darf nicht mit beschädigter Anschlussleitung oder anderen Beschädigungen am Gerät benutzt werden.
- Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von unserem Servicecenter oder einer Fachwerkstatt durchführen. Nicht ordnungsgemäß zusammengebaute Geräte stellen ein Sicherheitsrisiko dar.

- Achten Sie darauf, dass die Steckdose gut zugänglich ist, damit Sie im Bedarfsfall schnell das Steckernetzteil ziehen können.
- Ziehen Sie niemals an der Leitung, wenn Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen, sondern fassen Sie den Stecker an, um das Gerät vom Netz zu trennen.
- Wenn die Anschlussleitung beschädigt wird, muss sie durch den Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Bei Weitergabe des Gerätes an Dritte bitte auch die Gebrauchsanleitung übergeben.

NICHT anwenden, wenn ...

- Benutzen Sie die Wärmefunktion des Massagekissen nicht wenn Sie unempfindlich gegen Wärme sind.
- Das Massagekissen sollte nicht angewendet werden bei ...
  ... offenen oder frischen Wunden,
  ... Hautentzündungen oder -reizungen,
  ... sonstigen Hautschäden, wie Sonnenbrand, Rissen etc.
- Brechen Sie die Massage sofort ab, wenn Schmerzen oder Schwellungen auftreten.
- Benutzen Sie das Massagekissen nicht ...
  ... während der Schwangerschaft
  ... wenn Sie einen Herzschrittmacher oder ein anderes elektronisches Implantat tragen.
- Von einer Verwendung des Gerätes an Kindern unter 15 Jahren wird abgeraten.
- Pflegebedürftige, Behinderte oder Gebrechliche dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen.
- Wenn Sie nicht wissen oder unsicher sind, ob das Massagekissen für Sie oder Ihre Angehörigen geeignet ist oder wie lange Sie es anwenden sollten oder dürfen, fragen Sie bitte Ihren Arzt.

Batteriehinweise

- Batterien dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Jeder Verbraucher ist gesetzlich dazu verpflichtet, Batterien ordnungsgemäß an den vorgesehen Sammelstellen zu entsorgen.
- Batterien niemals wieder aufladen oder übermäßiger Wärme wie Sonnenschein, Feuer oder ähnlichem aussetzen. Explosionsgefahr!
- Batterien von Kindern fern halten, nicht ins Feuer werfen, kurzschließen oder auseinander nehmen.
- Sofort einen Arzt aufsuchen, wenn eine Batterie verschluckt wurde.
- Beim Einlegen auf die richtige Polarität achten.
- Batterie- und Gerätekontakte vor dem Einlegen bei Bedarf reinigen.
- Erschöpfte Batterien umgehend aus dem Gerät entfernen! Erhöhte Auslaufgefahr!
- Batterien keinen extremen Bedingungen aussetzen, z. B. auf Heizkörpern! Erhöhte Auslaufgefahr! Bei Nichtbeachtung können Batterien über ihre Endspannung hinaus entladen werden und auslaufen! Batterien sofort entfernen, um Schäden zu vermeiden.
- Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten vermeiden. Bei Kontakt mit Batteriesäure die betroffenen Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser spülen und umgehend einen Arzt aufsuchen.
- Immer alle Batterien gleichzeitig austauschen.
- Nur Batterien des gleichen Typs einsetzen, keine unterschiedlichen Typen oder gebrauchte und neue Batterien miteinander verwenden.
- Batterien bei längerer Nichtverwendung aus dem Gerät entfernen.

BETRIEB

Das Massagekissen kann sowohl mit dem beiliegenden Transformator als auch mit Batterien betrieben werden.

Für den Batteriebetrieb sind 4 Batterien Typ AA / LR6 / 1,5 V erforderlich (nicht im Lieferumfang enthalten).

Batterien einlegen

- Beim reinen Batteriebetrieb kann die Wärmefunktion nicht verwendet werden.

1. Drehen Sie das Massagekissen um und öffnen Sie den Reißverschluss auf beiden Seiten. Auf jeder Seite befindet sich ein Batteriefach.
2. Legen Sie jeweils 2 Batterien in jedes Batteriefach ein. Die richtige Ausrichtung der Batterien ist auf dem Boden jedes Batteriefachs abgebildet. Achten Sie auf die richtige Polarität(+/ -).

- Der Stoffstreifen sollte unter den Batterien liegen. Bei einem späteren Batteriewechsel können Sie die Batterien einfach durch Ziehen an den Stoffstreifen aus dem Batteriefach entnehmen.

3. Schließen Sie den Reißverschluss.

Netzadapter anschließen

1. Stecken Sie den kleinen Stecker des Netzadapters in die Anschlussbuchse an der Bedieneinheit
2. Stecken Sie den Netzstecker des Adapters in eine Steckdose.

ACHTUNG

Warnung vor Verletzungen

- **Sollten Sie Zweifel haben, ob Sie das Massagekissen verwenden können, fragen Sie bitte Ihren Arzt.**
- **Lesen Sie das Kapitel „Sicherheitshinweise“. Beachten Sie dort besonders den Abschnitt „NICHT anwenden, wenn ... „.**

Massagekissen umlegen

1. Legen Sie das Massagekissen um den Nacken und befestigen Sie den Verschlussgurt mit dem Klettverschluss.
2. Nehmen Sie eine entspannte Sitz- oder Liegeposition ein.

Massagefunktion

Schieben Sie den Massage-Schalter an der Bedieneinheit auf die gewünschte Position:

HIGH: Kräftige Massage

LOW: Sanfte Massage

OFF: Aus

Wärmefunktion

(Achtung: Im reinen Batteriebetrieb kann die Wärmefunktion nicht verwendet werden.) Schieben Sie den Wärme-Schalter an der Bedieneinheit auf die gewünschte Position:

ON: Wärme ist eingeschaltet.

Es dauert ca. 10-15 Minuten, bis das Massagekissen die Temperatur von ca. 35-40 °C erreicht hat.

OFF: AUS

Massage und Wärme kombinieren

Massage- und Wärmefunktion können miteinander kombiniert werden. (Achtung: Im reinen Batteriebetrieb kann die Wärmefunktion nicht verwendet werden.)

1. Schieben Sie den Wärme-Schalter an der Bedieneinheit auf ON.
2. Schieben Sie den Massage-Schalter auf die gewünschte Position:

HIGH: Wärmende, kräftige Massage

LOW: Wärmende, sanfte Massage

3. Schieben Sie beide Schalter auf OFF, um die Massage- und Wärmefunktion wieder auszuschalten.

Wiedergabe von Naturtönen

Über die im Massagekissen integrierten Lautsprecher können Sie die gespeicherten Naturtöne wiedergeben.

Es stehen insgesamt 8 Naturtöne zur Wahl:

1 Gebirgsbach

2 Vogelgesang

3 Fließgewässer und Grillen

4 Grillen

5 Sommernacht

6 Dschungelgeräusche

7 Waldlichtung

8 Morgendämmerung

Gespeicherte Naturtöne abspielen

1. Schalten Sie die Funktion mit der Taste „ON/OFF“ an der Bedieneinheit ein.
2. Drehen Sie den Lautstärkeregler VOLUME an der Bedieneinheit nach rechts und stellen Sie die gewünschte Lautstärke ein.

   Lautstärke erhöhen: nach rechts drehen

   Lautstärke verringern: nach links drehen
3. Wählen Sie durch wiederholtes Drücken mit der Taste „SELECT“ an der Bedieneinheit den gewünschten Ton aus.
4. Schalten Sie die Funktion mit der Taste „ON/OFF“ an der Bedieneinheit wieder aus.

Anschluss eines MP3 Players:

Über das mitgelieferte 3,5 mm Klinkenkabel können Sie einen MP3 Player an der Fernbedienung anschließen.

ENTSORGUNG



Wenn das Gerät einmal ausgedient hat, dann führen Sie es bitte einer ordnungsgemäßen Entsorgung zu. Werfen Sie es nicht in den Hausmüll, sondern geben Sie es an einer Sammelstelle für Elektro- und Elektronikgeräte ab.



Entnehmen Sie vorher die Batterien und geben Sie diese an einer Sammelstelle für Batterien ab! Bitte sorgen Sie im Interesse des Umweltschutzes auch für eine entsprechende Verwertung der Verpackungsmaterialien.

Verpackungen sind Rohstoffe und können wieder verwertet werden. Über Adressen und Öffnungszeiten von Sammelstellen informiert Sie ihre zuständige Verwaltung gerne.

GARANTIEVOORWAARDEN

Het door u gekochte product werd met de grootste zorg en onder voortdurende productiebewaking gefabriceerd.

De garantietermijn bedraagt 3 jaar en begint op de dag van aankoop.

1. Mocht het apparaat ondanks zorgvuldige vervaardigingen controleprocedures eens uitvallen, dan neemt u contact op met ons Service Center.
2. Richt u voor alle vragen om nadere inlichtingen en bestellingen van vervangen onderdelen telefonisch tot ons Service Center.
3. We bieden garantie overeenkomstig de wettelijke/landspecifieke bepalingen (bewijs door rekening). Schades, die op natuurlijke slijtage, overbelasting of onjuiste behandeling zijn terug te voeren, blijven van de garantie uitgesloten.

Neem in geval van reclamatie vooraf telefonisch contact op met de service-hotline. Daar zal men u graag omtrent de verdere procedure informeren. **Zend uw artikel NIET ongevraagd in!**

Bewaar de kassabon als bewijs voor de aankoop.

Deze garantie geldt niet in geval van schades, die door ongevallen, onjuist gebruik en/of overmacht zijn ontstaan.

In geval van garantie wendt u zich tot onze Service-Hotline:

Globaltronics Service Center
c/o teknihall Benelux bvba
Brusselstraat 33
2321 Meer
België

Hotline: 03 707 14 49

Fax: 03 60 55 043

Mail: gt-support@teknihall.be

De garantieclaim vervalt, als blijkt, dat onbevoegden op de een of andere wijze ingrepen aan dit apparaat hebben uitgevoerd.

Mocht het apparaat naar ons serviceadres worden gestuurd, dan moet u erop letten, dat dit gebeurt in een geschikte verpakking. Voor beschadigingen die door het transport zijn ontstaan, zijn wij niet aansprakelijk.

CONDITIONS DE GARANTIE

Le produit que vous venez d'acheter a été fabriqué soigneusement et sous surveillance constante.

La période de garantie a une durée de 3 ans à compter de la date d'achat.

1. Au cas où l'appareil devait présenter un dysfonctionnement malgré les processus de fabrication et de contrôle très élaborés, nous vous prions de vous adresser à notre hotline du service après-vente.
2. Pour toutes les questions et commandes de pièces de rechange, veuillez vous adresser par téléphone à notre centre de service après-vente.
3. Notre garantie correspond aux dispositions légales spécifiques des pay d'achat (selon justificatif / facture ou bon de livraison). Les endommagements dûs à l'usure habituelle, la surcharge ou l'utilisation non conforme sont exclus de la garantie.

Dans le cas d'une réclamation veuillez contacter notre hotline de service après-vente au préalable par téléphone. Là, on est bien disposé à vous renseigner sur la suite du procédé. S'il vous plaît, n'envoyez pas votre article sans appel!

Veuillez conserver le bon de caisse comme justificatif d'achat.

Cette garantie ne couvre pas les dommages dûs à un accident, une utilisation non conforme et à la force majeure.

Pour le cas de garantie, veuillez vous adresser à notre hotline de service après-vente:

Globaltronics Service Center
c/o teknihall Benelux bvba
Brusselstraat 33
2321 Meer
België

Hotline: 03 707 14 49
Fax: 03 60 55 043
Mail: gt-support@teknihall.be

La garantie devient nulle en cas d'interventions sur l'appareil effectuées des personnes non compétentes.

Si vous devez envoyer votre produit défectueux au service après-vente (veuillez contacter le hotline avant), veillez à emballer le produit correctement. Nous n'endossons aucune responsabilité pour les dommages produit lors du transport.

GARANTIEBEWIJS / CARTE DE GARANTIE

KNIP DEZE KAART UIT EN VOEG HET BIJ HET ARTIKEL
VEUILLEZ DECOUPER CETTE CARTE ET AJOUTE LE CHEZ L'ARTICLE

Apparaat / Article : Nekmassagekussen / Oreiller de massage de cou GT-NMK-05

Omschrijving van de klacht /
Description de la plainte : ______________________________

Verkocht door ALDI-filiaal / Vendu par Aldi : ______________________________

Klant / Client : ______________________________

Naam / Nom : ______________________________

Straat / Rue : ______________________________

Postcode, plaats / Code postal, lieu : ______________________________

Telefoon met kengetal/E-mail /
Téléphone avec préfixe/courriel : ______________________________

Handtekening van de klant / Signature du client : ______________________________

Servicebedrijf / Service après-vente :

Globaltronics Service Center
c/o teknihall Benelux bvba
Brusselstraat 33
2321 Meer
België

Hotline: 03 707 14 49
Fax: 03 60 55 043
Mail: gt-support@teknihall.be

3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum.

Wanneer gebruik gemaakt wordt van de garantievergoeding moeten in ieder geval het garantiebewijs en het aankoopbewijs bij het defecte apparaat worden gevoegd. Achteraf toegestuurde garantiebewijzen kunnen niet worden erkend.

Garantie 3 ans à compter de la date d'achat.

En cas d'une demande de garantie, l'appareil défectueux doit être accompagné de la carte de garantie et du bon de caisse. Les cartes de garantie expédiées ultérieurement ne sont pas prises en compte.